

讲义

## Video games

## 电子游戏

## Hands up, don't shoot

## 举起手来，不要开枪

## Gamers are turning against violence

## 游戏玩家开始反对暴力

选自：The Economist September 2nd 2023 edition Culture

A **Tamil** mother, recently immigrated to Canada, stirs **biryani**. Her young son looks on, **sniffing** the **delectable aromas**. This is a scene in **Venba**, a recently released video game attracting attention. Through a series of cooking puzzles—in which players learn to prepare ingredients in the correct order or work out the various items missing from recipes—it offers an emotionally intense family saga, serving up topics like immigration and identity, alongside Tamil food.

一位刚移民到加拿大的泰米尔母亲正在搅拌比尔亚尼饭。她的小儿子在一旁嗅着美味的香气。这是最近推出的一款备受关注的电子游戏《Venba》中的一个场景。通过一系列烹饪难题，玩家在中学会按照正确的顺序准备食材，或找出食谱中缺少的各种物品，该游戏在提供泰米尔美食的同时，还讲述了一个情感丰富的家庭故事，涉及移民和身份认同等话题。

## 【词汇】

1. **Tamil** /'tæmɪl/ adj. belonging to or connected with the race of people living in Tamil Nadu in southern India and in Sri Lanka; in or connected with the language of these people 泰米尔语的；泰米尔人的
2. **biryani** /,bɪrɪ'ɑːni/ n. a South Asian dish made from rice with meat, fish or vegetables 比尔亚尼饭（南亚的一种肉饭、鱼肉饭或菜饭）
3. **sniff** /snɪf/ v. 六级 高考 考研 to breathe air in through the nose in order to discover or enjoy the smell of something（吸着气）嗅，闻

例：She took a deep sniff of the perfume.

她使劲闻了闻香水。

4. **delectable** /di'lektəbl/ adj. GRE 雅思 extremely pleasant to taste, smell or look at 美味可口的；香甜的；宜人的

例：Air France passengers are treated to a delectable spread and smiling service.

法航的旅客享用机上美食，并和空姐微笑交谈。

5. **aroma** /ə'rəʊmə/ n. GRE 专八 托福 a pleasant smell that is easy to notice 芳香；香味

6. **saga** /'sɑ:gə/ n. GRE GMAT 专八 a long series of events or adventures and/or a report about them 一连串的事件（或经历）；一连串经历的讲述（或记述）

### 【特殊名称】

1. **Venba** : Venba is a narrative cooking game where you play as an Indian mom who immigrates to Canada with her family in the 1980s. Players will cook various dishes and restore lost recipes, hold branching conversations and explore in this story about family, love, loss and more

Venba 是一款叙事性烹饪游戏，玩家将扮演一位在 20 世纪 80 年代与家人移民到加拿大的印度妈妈。玩家将在这款关于家庭、爱、失去和更多的故事中烹饪各种菜肴，恢复失传的秘方，进行分支对话和探索。

### 【长难句】

Through a series of cooking puzzles—in which players learn to prepare ingredients in the correct order or work out the various items missing from recipes—it offers an emotionally intense family saga, serving up topics like immigration and identity, alongside Tamil food.

句子主干部分为 it offers an emotionally intense family saga，意为：该游戏讲述了一个情感丰富的家庭故事

Through a series of cooking puzzles 为方式状语，意为：通过一系列烹饪难题

in which players learn to prepare ingredients in the correct order or work out the various items missing from recipes 为非限制性定语从句，补充说明 cooking puzzles，意为：玩家在其中（烹饪难题中）学会按照正确的顺序准备食材，或找出食谱中缺少的各种物品

其中，missing from recipes 是后置定语，修饰限定 various items，意为：食谱中缺少的（各种物品）

serving up topics like immigration and identity 是伴随状语，意为：涉及移民和身份认同等话题

alongside Tamil food 是伴随状语，意为：（提供）泰米尔美食的同时

Unlike the noisy, big-budget productions that dominate gaming and its public image, Venba is peaceful and gentle. It cost less than \$1m to make but quickly managed to **break into** the top-sellers on **Steam**, a PC gaming hub, sitting alongside rivals that cost as much as \$100m. It might not get the recognition or nearly as many users as “**Call of Duty**” and “**Assassin’s Creed**” do. But Venba is important, because it is part of a growing trend of non-violent games attracting both game developers and players.

与主导游戏及其公众形象的吵闹的大制作游戏不同，《Venba》平和而温和。它的制作成本不到 100 万美元，但很快就进入了 PC 游戏中心 Steam 的畅销榜，与成本高达 1 亿美元的竞争对手并驾齐驱。它可能不会像《使命召唤》和《刺客信条》那样得到认可或用户量庞大。但《Venba》非常重要，因为它是吸引游戏开发商和玩家的非暴力游戏日益增长趋势的一部分。

### 【词组】

1. **break into** : to be successful when you get involved in something 成功参与；顺利打入

例：The company is having difficulty breaking into new markets.

该公司在打入新市场时遇到困难。

### 【特殊名称】

1. **Steam** : Steam is a platform and app for distributing video games online that also has social media features and community message boards.

Steam 是一个在线发布电子游戏的平台和应用程序，同时还具有社交媒体功能和社区留言板。

2. **Call of Duty** : Call of Duty is a first-person shooter video game franchise. The series began on Microsoft Windows, and later expanded to consoles and handhelds. Several spin-off games have been released. 《使命召唤》

《使命召唤》是一款第一人称射击类视频游戏。该系列始于微软 Windows 平台，后来扩展到游戏机和掌上电脑。该系列还推出了多款衍生游戏。

3. **Assassin’s Creed** : Assassin's Creed is a series of action-adventure stealth video games developed mainly by Ubisoft and set in various historical periods. 《刺客信条》

《刺客信条》是一系列动作冒险类隐形电子游戏，主要由育碧公司开发，以不同历史时期为背景。

Recently Steam held a sale, offering nearly 250 “wholesome” games that do not feature any violence. Such a notion would have been impossible until the recent past: there were just so few games that did not involve bloodlust. “The Best Non-Violent Video Games”, a new book by James Batchelor, a gaming expert, celebrates 300 peaceful games from the past 50 years, all the way back to Pong (an early game that features a ball and two paddles, like a virtual game of tennis). More than half of them came out in the past ten years.

最近，Steam 举行了一次促销活动，推出了近 250 款“健康”游戏，这些游戏没有任何暴力元素。在不久前，这样的想法还是不切实际的：不涉及血腥的游戏实在是太少了。由游戏专家詹姆斯·巴彻勒撰写的新书《最佳非暴力电子游戏》（The Best Non-Violent Video Games）收录了过去 50 年中的 300 款和平游戏，可以一直追溯到《Pong》（一款早期游戏，以一个球和两个球拍为特色，就像一场虚拟的乒乓球球比赛）。其中一半以上是在过去十年间推出的。

### 【词汇】

1. **wholesome** /'həʊlsəm/ adj. 六级 考研 雅思 likely to have a positive influence on people's behaviour or mental state, especially because it does not involve anything sexually immoral 健康的，有益身心的  
例：They're trying to show clean, wholesome, decent movies  
他们尽量播放文明、健康、正派的电影。
2. **notion** /'nəʊn/ n. 六级 考研 雅思 an idea, a belief or an understanding of something 观念；信念；理解
3. **bloodlust** /'blʌdlʌst/ n. a strong desire to kill or be violent 杀戮欲；暴力欲
4. **paddle** /'pædl/ n. 高考 考研 a bat used for playing table tennis 乒乓球拍

### 【特殊名称】

1. **Pong** : Pong is an American video game developed by ATARI and released in 1972. It simulated two ping-pong players, that is, a point moving in the middle of two lines, and the manipulator was a joystick with one button on it

《Pong》是美国雅达利公司（ATARI）开发的电子游戏，发行于 1972 年。该作模拟了两个打乒乓球的人，就是在两条线中间有一个点在动，操纵器就是一个摇杆上有一个按钮的那种。

### 【长难句】

“The Best Non-Violent Video Games”, a new book by James Batchelor, a gaming expert, celebrates 300 peaceful games from the past 50 years, all the way back to Pong (an early game that features a ball and two paddles, like a virtual game of tennis).

句子主干部分为“The Best Non-Violent Video Games” celebrates 300 peaceful games, 意为：《最佳非暴力电子游戏》(The Best Non-Violent Video Games) 收录了 300 款和平游戏

a new book by James Batchelor 为同位语, 解释说明“The Best Non-Violent Video Games”, 意为：由詹姆斯·巴彻勒撰写的新书

a gaming expert 为同位语, 解释说明 James Batchelor, 意为：游戏专家

from the past 50 years 是后置定语, 修饰限定 games, 意为：过去五十年的(游戏)

all the way back to Pong 是状语, 意为：可以一直追溯到《Pong》

an early game that features a ball and two paddles 为同位语, 解释说明 Pong, 意为：一款早期游戏, 以一个球和两个球拍为特色

其中, that features a ball and two paddles 是定语从句, 修饰限定 game, 意为：以一个球和两个球拍为特色的(游戏)

like a virtual game of tennis 为状语, 意为：就像一场虚拟的乒乓球球比赛

Two factors are contributing to the rise of kinder, gentler games. One is a backlash by those who design games. Many independent developers, who can choose their own projects (versus those who work for larger firms), do not want to spend their careers designing games about killing, says Mr Batchelor. Job Stauffer, a game-industry veteran, contributed to violent productions such as the “Grand Theft Auto” series, but has started refusing to work on brutal or murderous ones. “We see media reports of mass shootings and wars day after day,” he explains. “I decided that I didn’t want to be a part of the problem, creating entertainment that involves firing rockets into buses,” he adds.

有两个因素促成了更友善、更温和的游戏的兴起。一个是游戏设计者的强烈反应。巴彻勒说, 许多独立游戏开发者可以选择自己的项目(与那些为大公司工作的开发者相比), 而他们不想把自己的职业生涯花在设计打打杀杀的游戏上。Job Stauffer 是游戏行业的资深人士, 他曾为《侠盗猎车手》系列等暴力游戏做出过贡献, 但现在他开始拒绝为残忍或凶杀类游戏工作。“我们每天都能在媒体上看到大规模枪击和战争的报道。”他解释道。“我决定不想成为问题的一部分, 不想制作向公共汽车发射火箭的娱乐游戏。”他补充道。

### 【词汇】

1. kind /kaɪnd/ adj. 四级 高考 caring about others; gentle, friendly and generous 体贴的; 慈祥的; 友好的

例：We need a kinder, gentler society.

我们需要一个更友善，更温柔的社会。

2. **backlash** /'bæklæʃ/ n. strong negative reaction by a large number of people, for example to something that has recently changed in society (对社会变动等的) 强烈抵制，集体反对

3. **veteran** /'vetərən/ n. 四级 GMAT 考研 a person who has a lot of experience in a particular area or activity 经验丰富的人；老手

4. **refuse** /rɪ'fju:z/ v. 四级 高考 考研 to say that you do not want something that has been offered to you 推却；回绝

例：The job offer was simply too good to refuse.

这个工作机会太好了，简直无法推掉。

### 【特殊名称】

1. **Grand Theft Auto** : Grand Theft Auto, officially abbreviated to GTA, is a video game series created by game programmers David Jones and Mike Dailly. 《侠盗猎车手》

《侠盗猎车手》，正式缩写为 GTA，是由游戏程序员大卫·琼斯和迈克·戴利创作的电子游戏系列。

### 【词组】

1. **day after day** : each day repeatedly (used especially when something is boring or annoying) 日复一日，一天又一天

例：She hates doing the same work day after day.

她讨厌日复一日做同样的工作。

Chris Chancey, a Canadian game developer, was in the midst of making a **combat** and adventure game when he learned that four-fifths of the games demonstrated at a leading gaming **convention** involved violence. This prompted him to change course and design something that cut against the trend. In the resulting game, "**Rainbow Billy: The Curse of the Leviathan**", players speak instead of kill each other. It is popular with parents. "I get a lot of messages from parents who want to play games with their kids, but who don't want to expose them to **gore** and violence," he says.

克里斯·钱西是加拿大的一名游戏开发人员，当时他正在制作一款战斗冒险类游戏，却得知在一个主流游戏大会上展示的游戏中有五分之四涉及暴力。这促使他改变方向，设计出了一款与潮流背道而驰的游戏。在最后设计出的游戏《彩虹比利：利维坦的诅咒》中，玩家之间互相对话而非互相厮杀。这款游戏很受家长们的欢迎。“我收到很多家长的信息，他们想和孩子一起玩游戏，但又不想让孩子接触血腥和暴力。”他说。

## 【词汇】

1. **combat** /'kɑ:m bæ t/ n. 六级 GMAT 考研 雅思 fighting or a fight, especially during a time of war 搏斗；战斗
2. **convention** /kən'venʃn/ n. 四级 六级 考研 a large meeting of the members of a profession, a political party, etc. (从业者、政党成员等的) 大会，集会

例：For the first time, a woman will be the keynoter at the convention this year.

在今年的大会上将首次由一位女士当主要发言人。

3. **gore** /gɔ:r/ n. GRE thick blood that has flowed from a wound, especially in a violent situation (尤指在暴力情况下) 伤口流出的血，凝固的血

## 【特殊名称】

1. **Rainbow Billy: The Curse of the Leviathan** : a creature capture, adventure-RPG in 2.5D inspired by modern cartoons in which gamers must save whimsical creatures by bringing back color to the world they once knew. 《彩虹比利:利维坦的诅咒》

《彩虹比利:利维坦的诅咒》是一款受现代卡通启发的 2.5D 生物捕捉冒险 rpg 游戏，玩家必须拯救那些异想天开的生物，为他们曾经熟悉的世界带来色彩。

As gaming becomes a **pastime** for the entire family, it is becoming more diverse, and this is fuelling demand for **titles** that do not involve **pixelated** machine guns or swords. When people think about gamers, they often picture them as male and on the **cusp** of **puberty**. Some are. But in reality, the average age of people who regularly play games is around 33, and about half are female. Wren Brier, developer of the popular narrative puzzle game “**Unpacking**”, says the tastes and preferences of women gamers have started to influence developers; many are looking for play where caring and friendship are on display, instead of shooting and domination.

随着游戏成为全家人适用的消遣方式，游戏也变得越来越多样化，这也刺激了对不涉及像素化机关枪或刀剑的游戏的需求。提起游戏玩家，人们通常会把他们想象成处于青春期的男性。有些人确实是这样。但实际上，经常玩游戏的人平均年龄约为 33 岁，其中约一半是女性。热门故事类解谜游戏“Unpacking”的开发者冉·布赖尔说，女性玩家的口味和喜好已经开始影响开发者；许多女性玩家正在寻找充满关爱和友谊的游戏，而不是射击和对决争霸。

## 【词汇】

1. **pastime** /'pæstaim/ n. 四级 GRE 考研 something that you enjoy doing when you are not working 消遣；娱乐

2. **title** /'taɪtl/ n. 四级 高考 考研 the name of a book, poem, painting, piece of music, etc. (书、诗歌、图画、乐曲等的) 名称, 标题, 题目

例: Some of his song titles and lyrics have also attracted criticism.

他的一些歌名和歌词也引起了批评。

3. **pixelate** /'pɪksəleɪt/ v. to divide an image into pixels 使像素化; 将(图像)分解成像素

例: Legend says his pixelated ghost still roams this house.

传说他的像素化幽灵仍在这座房子里游荡。

4. **cusp** /kʌsp/ n. If you say that someone or something is on the cusp, you mean they are between two states, or are about to be in a particular state. 介于两个状态之间的; 将要进入特定状态的

5. **puberty** /'pju:bərti/ n. GRE 专八 the period of a person's life during which their sexual organs develop and they become capable of having children 青春期

### 【特殊名称】

1. **Unpacking**: Unpacking is a game about the familiar experience of pulling possessions out of boxes and fitting them into a new home.

Unpacking 是一款关于从箱子中取出物品并将其装入新家的熟悉体验的游戏。

Just like real life, however, peaceful experiences can exist alongside conflict and **bloodshed**. The most lavish productions and biggest commercial successes in gaming still usually include **slaughter**. (Many of the biggest Hollywood films do too, although they are not seeing the same backlash from film-industry folk or viewers—at least not yet.) “As soon as we **attach** a certain dollar amount **to** a project, it's like violence becomes as understood a feature as having graphics,” says Laralyn McWilliams, a game developer. She hopes this will change in the future, as more developers and gamers choose a side. But of the 20 top-selling **premium** games so far this year, 15 feature combat.

然而, 就像现实生活一样, 和平的体验也可以与冲突和杀戮并存。最豪华的游戏制作和最大的游戏商业成功通常仍然包括杀戮。(许多好莱坞大片也是如此, 尽管它们并没有受到电影业人士或观众的强烈反对——至少现在还没有)。“只要我们给一个项目附加了一定的金额, 暴力就会像图像一样成为一个被理解的特征,” 游戏开发者拉拉林·麦克威廉姆斯说。她希望, 随着越来越多的开发商和玩家做出选择, 这种情况在未来会有所改变。但在今年迄今为止最畅销的 20 款高级游戏中, 有 15 款仍以战斗为特色。



## 【词汇】

1. **bloodshed** /'blʌdʃed/ n. the killing or wounding of people, usually during fighting or a war 流血事件；杀戮
2. **slaughter** /'slɔ:tər/ n. 六级 考研 雅思 the cruel killing of large numbers of people at one time, especially in a war (尤指战争中的) 屠杀，杀戮
3. **premium** /'pri:miəm/ adj. GRE GMAT 考研 专八 雅思 very high (and higher than usual); of high quality 高昂的；优质的

例：At the premium end of the market, business is booming.

高端市场业务繁荣。

## 【词组】

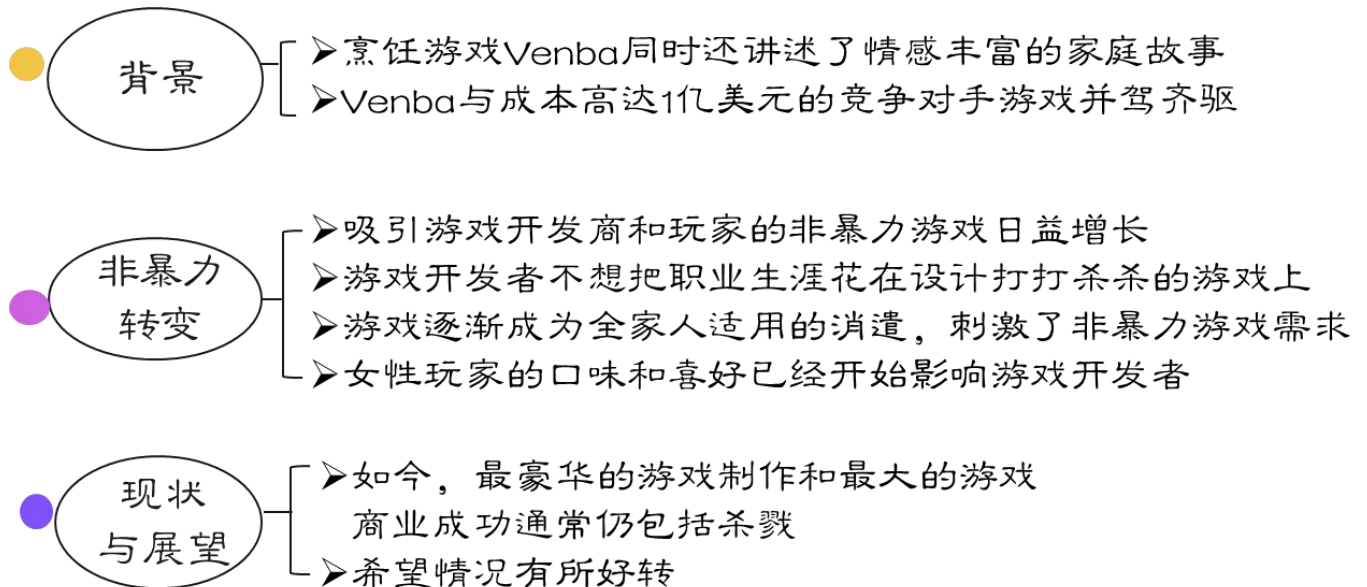
1. **attach to** : to be connected with somebody/something; to connect something to something (使)与…有联系；与…有关联

例：No one is suggesting that any health risks attach to this product.

没有人指出这个产品可能会危害健康。

## 总结

## 1) 文章架构



## 2) 同义替换

## ✓ 血腥

**bloodlust**

there were just so few games that did not involve bloodlust.

不涉及血腥的游戏实在是太少了

**gore**

but who don't want to expose them to gore and violence

但又不想让孩子接触血腥和暴力

**其他: bloodiness/sanguinariness**

例: I feel the cruelty and bloodiness of this nation at that time.

在这里能够感受到这个国家曾经的残忍与血腥。

## ✓ 杀戮

**bloodshed**

peaceful experiences can exist alongside conflict and bloodshed.

和平的体验也可以与冲突和杀戮并存

**slaughter**

The most lavish productions and biggest commercial successes in gaming still usually include slaughter.

最豪华的游戏制作和最大的游戏商业成功通常仍然包括杀戮。

**其他：** killing/massacre

例：The break-down of law and order could result in killing on a massive scale.

法律和秩序的崩溃可能会导致大规模的杀戮。

**3) 一词多义**✓ **sniff**

- ✓ 文章原句：Her young son looks on, sniffing the delectable aromas. 她的小儿子在一旁嗅着美味的香气。

## ✓ 释义：

- ① **to breathe air in through the nose in order to discover or enjoy the smell of something**  
(吸着气) 嗅，闻

She took a deep sniff of the perfume.

她使劲闻了闻香水。

- ② **to breathe air in through your nose in a way that makes a sound, especially when you are crying, have a cold, etc.** 抽鼻子 (尤指哭泣、患感冒等时出声地用鼻子吸气)

We all had colds and couldn't stop sniffing and sneezing.

我们都感冒了，一个劲地抽鼻子，打喷嚏。

③ **to say something in a way that shows that you are annoyed, unhappy or not satisfied or that you do not approve of somebody/something** 抱怨；不以为然地说

‘It's hardly what I'd call elegant,’ she sniffed.

“要我说，这很难称得上雅致。”她不以为然地说。

④ **If you say that something is not to be sniffed at, you think it is very good or worth having. If someone sniffs at something, they do not think it is good enough, or they express their contempt for it.** 轻视；蔑视

In those days, \$ 20 was not a sum to be sniffed at.

那时候，20 元不能不当回事。

## ✓ convention

✓ 文章原句：four-fifths of the games demonstrated at a leading gaming convention involved violence 在一个主流游戏大会上展示的游戏中有五分之四涉及暴力

✓ 释义：

① **a large meeting of the members of a profession, a political party, etc.** (从业者、政党成员等的) 大会，集会

For the first time, a woman will be the keynoter at the convention this year.

在今年的大会上将首次由一位女士当主要发言人。

② **the way in which something is done that most people in a society expect and consider to be polite or the right way to do it** 习俗；常规；惯例

They followed the Greek convention of pinning gifts of money to the bride's dress.

他们遵循希腊习俗，把钱作为礼物别在新娘的礼服上。

③ **an official agreement between countries or leaders**(国家或首脑间的)公约，协定，协议

The convention established procedures for the transport of toxic waste.

这一公约规定了运输有毒废物的程序。

④ **a traditional method or style in literature, art or the theatre** (文学、艺术或戏剧的) 传统手法，传统风格

He challenged the conventions of painting.

他挑战绘画的传统手法。

#### 4) 仿写训练

##### ✓ 描述惯性思维

##### ✓ 文章原句：

When people think about gamers, they often picture them as male and on the cusp of puberty. Some are. But in reality, the average age of people who regularly play games is around 33, and about half are female.

##### ✓ 句型：

When people think about ..., they often picture them as ... 提起..., 人们通常会把他们想象成...

Some are. 有些确实是这样

But in reality, ... 但实际上, ...

##### ✓ 仿写示例：

When people think about rural areas, they often picture them as poor and backward places. Some are. But in reality, with the continuous implementation of the new countryside, many rural areas have undergone radical changes.

##### ✓ 仿写作业——描述对细菌的惯性思维

提起细菌，人们通常会把它们想象成传播疾病、危害健康的元凶。

有些确实是这样。

但实际上，不是所有细菌都对人体有害，有不少细菌在生态系统中起着重要的角色，对人类和其他生物有益的。

## 5) 主题词总结

今日主题——游戏	
1. gamer	游戏玩家
2. video game	电子游戏
3. non-violent game	非暴力游戏
4. game developer	游戏开发商
5. independent developer	独立游戏开发者
6. pixelated	像素化的
7. narrative puzzle game	故事类解谜游戏
8. premium game	高级游戏